



Съдържание

I Резолюции, препоръки и становища

СТАНОВИЩА

Европейска комисия

2014/C 362/01	Становище на Комисията от 13 октомври 2014 година относно препоръката на Европейската централна банка за Регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 2533/98 относно събирането на статистическа информация от Европейската централна банка (ЕСВ/2014/13)	1
---------------	--	---

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2014/C 362/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7380 — EQT Infrastructure/Immomutua/ACVIL JV) ⁽¹⁾	4
2014/C 362/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7311 — MOL / ENI Česká / ENI Romania / ENI Slovensko) ⁽¹⁾	4

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2014/C 362/04	Обменен курс на еврото	5
2014/C 362/05	Становище на Консултативния комитет по ограничителни споразумения и господстващо положение, дадено на заседанието му на 31 март 2014 г., относно проекторешение по Дело АТ.39792 Стоманени абразиви — Докладчик: Румъния	6
2014/C 362/06	Окончателен доклад на служителя по изслушването — Стоманени абразиви (АТ.39792)	7
2014/C 362/07	Резюме на решение на Комисията от 2 април 2014 година относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския Съюз и член 53 от Споразумението за ЕИП (Дело АТ.39792 — Стоманени абразиви) (<i>нотифицирано под номер С(2014) 2074 final</i>)	8

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2014/C 362/08	Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности	11
2014/C 362/09	Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности	11
2014/C 362/10	Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности	12
2014/C 362/11	Съобщение от френското правителство във връзка с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледороди (<i>Известие във връзка със заявленията за разрешения за изключителни права за търсене и проучване на течни или газообразни въгледороди, наречени „Разрешение за Eуропа Maritime“ и „Разрешение за Eуропа Maritime Profond“</i>) ⁽¹⁾	13

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2014/C 362/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело М.7428 — Iridium/DIF/concession businesses) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	15
---------------	---	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Резолюции, препоръки и становища)

СТАНОВИЩА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА

от 13 октомври 2014 година

относно препоръката на Европейската централна банка за Регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 2533/98 относно събирането на статистическа информация от Европейската централна банка (ЕСВ/2014/13)

(2014/C 362/01)

1. Въведение

1.1. На 20 юни 2014 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) отправи препоръка във връзка с Регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 2533/98 относно събирането на статистическа информация от Европейската централна банка (ЕСВ/2014/13). На 15 юли 2014 г. Съветът реши да се консултира с Европейската комисия по това предложение.

1.2. Тъй като тази препоръка има особено значение за надзора на финансовите институции, пазари и инфраструктура, за стабилността на финансовата система, но също така и за европейската статистика, Комисията приветства тази консултация.

1.3. Според ЕЦБ е препоръчително тя да може да използва поверителна статистическа информация при изпълнението на специфичните функции в областта на пруденциалния надзор на кредитните институции, възложени ѝ с Регламент (ЕС) № 1024/2013 на Съвета от 15 октомври 2013 г. за възлагане на Европейската централна банка на конкретни задачи относно политиките, свързани с пруденциалния надзор над кредитните институции⁽¹⁾. ЕЦБ също така препоръчва да се предвиди възможността поверителната статистическа информация, обменяна между членовете на ЕСЦБ и други органи на държавите членки и на Съюза, отговорни за: а) надзора на финансовите институции, пазари и инфраструктура и б) стабилността на финансовата система, да бъде предавана и на Европейския механизъм за стабилност (ЕМС) при изпълнението на съответните задачи. Органите могат да включват например компетентните органи, отговарящи за надзора и макропруденциалния надзор, Европейските надзорни органи, Европейския съвет за системен риск, както и органите, натоварени с реструктурирането на кредитни институции.

2. Конкретни наблюдения

2.1. Предложеното изменение включва, наред с други неща, нов параграф 4а в член 8 от Регламент (ЕО) № 2533/98⁽²⁾, за да се позволи предаване и използване на събраната от ЕСЦБ статистическа информация между ЕСЦБ и съответните органи.

2.2. Комисията подкрепя целите на препоръката на ЕЦБ — свеждане до минимум на отчетната тежест за предприятия, гарантиране на това, че информацията ще се събира само веднъж и предоставяне на органите на ЕС и на държавите членки, отговарящи за надзора над финансовите институции, пазари и инфраструктура и стабилността на финансовата система, на информацията, необходима за изпълнението на техните задачи.

⁽¹⁾ ОВ L 287, 29.10.2013 г., стр. 63.

⁽²⁾ ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 8.

2.3. Въпреки това Комисията трябва да подчертае значението на защитата на поверителността на статистическата информация при изготвянето на европейската статистика.

2.4. Поради това Комисията би искала да види пряко в Регламент (ЕО) № 2533/98 ясни и ограничителни определения за въпросната информация, както и за потенциалната ѝ употреба. Що се отнася до получаващите органи, следва да се изясни, че са обхванати от строги задължения за поверителност, включително мерки за физическата и логическата защита и времеви ограничения. Понастоящем това не е така, тъй като тези задължения са ограничени до членовете на ЕСЦБ (член 8, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2533/98).

2.5. Принципът на поверителността на статистическата информация е от съществено значение за запазване на доверието на гражданите и предприятията. Ето защо той е заложен и в двете системи, които са отговорни за произвеждането на европейска статистическа информация, а именно Европейската статистическа система (ЕСС) и ЕСЦБ. Докато обаче принципът е залегнал в основната нормативна база за ЕСС – Регламент (ЕО) № 223/2009 относно европейската статистика ⁽¹⁾ – чрез ясна забрана събраната за статистически цели информация да бъде използвана за каквито и да било други цели, с малко и строго определени изключения от това правило, основната нормативна база за ЕСЦБ – Регламент (ЕО) № 2533/98 – утвърждава пространен и не толкова ясно дефиниран списък на изключенията ⁽²⁾.

2.6. Именно този списък от изключения понастоящем ЕЦБ препоръчва да бъде разширен, за да обхване използването от субекти извън ЕСЦБ, които отговарят за задачи, свързани с надзора на финансовите институции, пазари и инфраструктура и макропруденциалния надзор.

2.7. Невключването на ясни и строги правила и условия в контекста на настоящата препоръка за разширяване на списъка с изключения би било проблем за Комисията в няколко отношения. На първо място — защото ще бъде разрешен достъп на субекти, които не са част от ЕСЦБ и не изготвят статистическа информация. Тези субекти не са обвързани от професионалните принципи, които се прилагат за статистическите органи въз основа на горепосочените основни рамкови регламенти, както и от Кодекса на европейската статистическа практика. На второ място — поради естеството на информацията, която трябва да бъде достъпна, и нейната употреба за нуждите на финансовия надзор. Информацията с голяма търговска чувствителност за субектите на информацията ще се използва за наблюдение и проверка. Административната информация може да бъде използвана за статистически цели, но използването на поверителна статистическа информация за административни цели не би било в съответствие с обичайните статистически принципи. На трето място — ЕСЦБ може да не е в състояние да гарантира, че получаващите субекти извън ЕСЦБ ще защитават информацията в необходимата степен. Това би могло да отслаби доверието на обществеността в статистическите органи и в резултат на това да се понижи процентът на отговорилите и на качеството на докладваната информация.

2.8. Прилагат се специални правила за информация с произход от ЕСС, които са предадени на ЕСЦБ (по-конкретно член 8а от Регламент (ЕО) № 2533/98). Тези правила не са пряко засегнати от предлаганите изменения. Независимо от това, Комисията счита, че са необходими допълнителни предпазни мерки. Тези предпазни мерки следва да бъдат посочени в Регламент (ЕО) № 2533/98, а едва на по-късен етап да бъдат отразени в двустранните споразумения съответно между ЕЦБ и Комисията (Евростат) ⁽³⁾ или между други членове на ЕСЦБ и ЕСС.

3. Заключение

3.1. Комисията подкрепя целите на препоръката на ЕЦБ — свеждане до минимум на отчетната тежест за предприятията, гарантиране на необходимостта информацията да се събира само веднъж и предоставяне на органите на ЕС и на държавите членки, отговарящи за надзора над финансовите институции, пазари и инфраструктура и стабилността на финансовата система, на информацията, необходима за изпълнението на техните задачи.

3.2. При все това Комисията трябва да подчертае значението на защитата на поверителността на статистическата информация при изготвянето на европейската статистика. За подсигурирането на този принцип във възможно най-висока степен регламентът следва да предоставя ясни и ограничителни определения за съответната информация и за потенциалната ѝ употреба. Що се отнася до получаващите органи, следва да се изясни, че са обхванати от строги задължения за поверителност, включително мерки за физическата и логическата защита и времеви ограничения.

⁽¹⁾ ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164.

⁽²⁾ Вж. член 20, във връзка с член 2, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕО) № 223/2009 — за ЕСС, и член 8 от Регламент (ЕО) № 2533/98 — за ЕСЦБ.

⁽³⁾ Евростат е статистическият орган на Съюза, който отговаря за разработването, производството и разпространението на европейска статистика.

3.3. Следователно Комисията е на мнение, че опасенията, изразени по-горе, трябва да бъдат отразени в Регламент (ЕО) № 2533/98.

Съставено в Брюксел на 13 октомври 2014 година.

За Комисията

Algirdas ŠEMETA

Член на Комисията

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело М.7380 — EQT Infrastructure/Immomutua/ACVIL JV)

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/С 362/02)

На 7 октомври 2014 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на испански език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32014M7380. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело М.7311 — MOL / ENI Česká / ENI Romania / ENI Slovensko)

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/С 362/03)

На 24 септември 2014 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32014M7311. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

13 октомври 2014 година

(2014/C 362/04)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2679	CAD	канадски долар	1,4216
JPY	японска йена	135,95	HKD	хонконгски долар	9,8371
DKK	датска крона	7,4439	NZD	новозеландски долар	1,6107
GBP	лира стерлинг	0,78800	SGD	сингапурски долар	1,6115
SEK	шведска крона	9,1103	KRW	южнокорейски вон	1 352,15
CHF	швейцарски франк	1,2077	ZAR	южноафрикански ранд	14,0093
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,7684
NOK	норвежка крона	8,2295	HRK	хърватска куна	7,6515
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 460,12
CZK	чешка крона	27,545	MYR	малайзийски рингит	4,1356
HUF	унгарски форинт	305,51	PHP	филипинско песо	56,741
LTL	литовски литас	3,4528	RUB	руска рубла	51,3027
PLN	полска злота	4,1916	THB	тайландски бат	41,113
RON	румънска лея	4,4008	BRL	бразилски реал	3,0303
TRY	турска лира	2,8822	MXN	мексиканско песо	17,0317
AUD	австралийски долар	1,4480	INR	индийска рупия	77,3356

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Становище на Консултативния комитет по ограничителни споразумения и господстващо положение, дадено на заседанието му на 31 март 2014 г., относно проекторешение по Дело AT.39792 Стоманени абразиви

Докладчик: Румъния

(2014/C 362/05)

1. Консултативният комитет изразява съгласието си с Комисията за това, че антиконкурентното поведение, описано в проекторешението, представлява споразумения и/или съгласувани практики на предприятия по смисъла на член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП.
2. Консултативният комитет изразява съгласието си с Комисията, че предприятията, визирани в проекторешението, са участвали в единично и продължително нарушение по смисъла на член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП.
3. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че предметът на споразуменията и/или съгласуваните практики е бил ограничаването на конкуренцията по смисъла на член 101 от ДФЕС и на член 53 от Споразумението за ЕИП.
4. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че споразуменията и/или съгласуваните практики е можело да засегнат по осезателен начин търговията между държавите — членки на ЕС, и държавите от ЕИП.
5. Консултативният комитет изразява съгласието си с оценката на Комисията относно продължителността на нарушението за всеки адресат.
6. Консултативният комитет е съгласен с Комисията по отношение на адресатите на решението.
7. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че на адресатите на проекта на решение трябва да бъде наложена глоба.
8. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно основния размер на глобите.
9. Консултативният комитет е съгласен с определянето на продължителността за целите на изчисляването на глобите.
10. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че не е имало утежняващи обстоятелства по това дело.
11. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно намалението на глобите въз основа на смекчаващите обстоятелства.
12. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно адаптирането на глобите въз основа на точка 37 от Насоките за глобите от 2006 г.
13. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно намалението на глобите въз основа на Известието от 2006 г. за освобождаване от глоби или намаляване на техния размер.
14. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно намалението на глобите въз основа на Известието от 2008 г. за постигане на споразумение.
15. Консултативният комитет е съгласен с оценката на Комисията относно заявленията за неспособност за плащане.
16. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно окончателния размер на глобите.
17. Консултативният комитет препоръчва публикуването на своето становище в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Окончателен доклад на служителя по изслушването ⁽¹⁾**Стоманени абразиви****(АТ.39792)**

(2014/С 362/06)

На 16 януари 2013 г. Европейската комисия образува производство по член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1/2003 ⁽²⁾ срещу Ervin ⁽³⁾, MTS ⁽⁴⁾, [друго предприятие] ⁽⁵⁾, Winoa ⁽⁶⁾ и Würth ⁽⁷⁾.

След като бяха проведени разговори за постигане на споразумение и подадени заявления за постигане на споразумение в съответствие с член 10а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 773/2004 ⁽⁸⁾, на 13 февруари 2014 г. Европейската комисия прие изложение на възраженията (ИВ), адресирано до Ervin, MTS, Winoa и Würth (наричани „страните, участващи в постигането на споразумение“) ⁽⁹⁾, в което се посочва, че те са участвали в единично и продължително нарушение на член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз и на член 53 от Споразумението за ЕИП. В ИВ се твърди, че посредством двустранни и многостранни контакти страните, участващи в постигането на споразумение, са съгласували поведението си по отношение на цените на стоманени абразиви в ЕИП чрез създаването на единен модел на изчисление на обща надценка за скрап, чрез въвеждането на енергийна надценка и чрез ограничаването на конкуренцията по отношение на отделни клиенти.

В отговорите си на ИВ страните, участващи в постигането на споразумение, потвърдиха, че адресираното до тях ИВ отразява съдържанието на техните заявления за постигане на споразумение.

Съгласно член 16 от Решение 2011/695/ЕС проучих дали проектът на решение се отнася единствено до възражения, по отношение на които на страните е предоставена възможността да изразят своите мнения, и стигнах до положително заключение.

С оглед на гореизложеното и като се има предвид, че страните, участващи в постигането на споразумение, не са отправили искания или жалби до мен ⁽¹⁰⁾, считам, че ефективното упражняване на техните процесуални права по това дело е било спазено.

Брюксел, 31 март 2014 година.

Wouter WILS

⁽¹⁾ В съответствие с членове 16 и 17 от Решение 2011/695/ЕС на председателя на Европейската комисия от 13 октомври 2011 г. относно функцията и мандата на служителя по изслушването в някои производства по конкуренция (ОВ L 275, 20.10.2011 г., стр. 29).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договор (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

⁽³⁾ Ervin Industries Inc. и Ervin Amasteel.

⁽⁴⁾ Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG.

⁽⁵⁾ [...].

⁽⁶⁾ WHA Holding SAS и Winoa SA.

⁽⁷⁾ Eisenwerk Würth GmbH.

⁽⁸⁾ Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 г. относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 и 82 от Договора за ЕО (ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 18).

⁽⁹⁾ [Другото предприятие] не подаде официално заявление за постигане на споразумение съгласно член 10а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 773/2004. Административното производство в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1/2003 срещу [това друго предприятие] не е приключило.

⁽¹⁰⁾ В съответствие с член 15, параграф 2 от Решение 2011/695/ЕС страните по производството в дела за картели, които участват в разговори за постигане на споразумение съгласно член 10а от Регламент (ЕО) № 773/2004, могат да се свържат със служителя по изслушването на всеки етап от процедурата за постигане на споразумение, за да се гарантира ефективното упражняване на техните процесуални права. Вж. също така параграф 18 от Известие на Комисията относно воденето на производства за постигане на споразумение с оглед приемане на решения съгласно член 7 и член 23 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета при дела за картели (ОВ С 167, 2.7.2008 г., стр. 1).

Резюме на решение на Комисията
от 2 април 2014 година
относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския Съюз
и член 53 от Споразумението за ЕИП
(Дело АТ.39792 — Стоманени абразиви)
(нотифицирано под номер C(2014) 2074 final)
(само текстът на английски език е автентичен)
(2014/C 362/07)

На 2 април 2014 г. Комисията прие решение относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 53 от Споразумението за ЕИП. В съответствие с разпоредбите на член 30 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета ⁽¹⁾ с настоящото Комисията публикува наименованията на страните и основното съдържание на решението, включително наложените санкции, вземайки предвид законния интерес на предприятията относно опазване на търговските им тайни.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

- (1) Решението се отнася до единично и продължително нарушение на член 101 от Договора и член 53 от Споразумението за ЕИП в сектора на стоманените абразиви. Стоманените абразиви са хлабави стоманени частици в кръгла (стоманени дробинки със сферична форма) или четвъртита (стоманени дробинки с четвъртита форма) форма, с основно приложение в сектора на стоманодобива, автомобилостроенето, металургията, нефтохимическата промишленост и каменоделството. Те се произвеждат чрез пулверизиране на разтопена стомана от стоманен скрап, последвано от серия термични и механични обработки, с цел да им се придадат окончателни характеристики. Антиконтурното поведение, установено в настоящия случай, обхваща стоманените дробинки със сферична и с четвъртита форма във всички фракции. Адресати на решението са следните предприятия: i) Ervin Industries Inc. и Ervin Amasteel (Ervin); ii) WHA Holding SAS и Winoa SA (Winoa); iii) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG (MTS); и iv) Eisenwerk Würth GmbH (Würth).

2. ОПИСАНИЕ НА ДЕЛОТО

2.1. Процедура

- (2) Вследствие на подаването на заявление за освобождаване от глоби от Ervin Комисията извърши внезапни проверки в помещенията на няколко производители на стоманени абразиви между 15 и 17 юни 2010 г.
- (3) По време на разследването Комисията изпрати също така няколко искания за информация съгласно член 18 от Регламент (ЕО) № 1/2003.
- (4) На 16 януари 2013 г. Комисията образува производство в съответствие с член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1/2003 срещу адресатите на решението и една друга страна с оглед започване на разговори за постигане на споразумение с тях. Срещи за постигане на споразумение бяха проведени между февруари 2013 г. и декември 2013 г. Впоследствие Ervin, Winoa, MTS и Würth подадоха в Комисията официално заявление за постигане на споразумение съгласно член 10а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 773/2004 ⁽²⁾.
- (5) На 13 февруари 2014 г. Комисията прие изложение на възраженията, адресирано до Ervin, Winoa, MTS и Würth. Всички тези страни потвърдиха, че то отразява съдържанието на техните становища и с оглед на това те са решени да продължат с процедурата за постигане на споразумение. На 31 март 2014 г. Консултативният комитет по ограничителни практики и господстващо положение излезе с положително становище, а на 2 април 2014 г. Комисията прие решението.

2.2. Адресати и продължителност

- (6) Адресатите на решението са участвали в картел и/или носят отговорност за това, следователно са нарушили член 101 от Договора през посочените по-долу периоди:

Предприятие	Продължителност
Ervin Industries Inc. Ervin Amasteel	3 октомври 2003 г. — 30 март 2010 г.
Winoa SA WHA Holding SAS	3 октомври 2003 г. — 15 юни 2010 г. 6 октомври 2005 г. — 15 юни 2010 г.

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 г. относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 и 82 от Договора за ЕО (ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 18).

Предприятие	Продължителност
Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG	15 октомври 2003 г. — 15 юни 2010 г.
Eisenwerk Würth GmbH	19 януари 2004 г. — 15 юни 2010 г.

- (7) Ervin Industries Inc. е солидарно отговорно в качеството си на дружество майка за участието на своето дъщерно дружество Ervin Amasteel. WHA Holding SAS и Wino SA също така носят отговорност за поведението на техните пряко или косвено изцяло притежавани дъщерни дружества, а WHA Holding SAS също е и солидарно отговорно за поведението на Wino SA.

2.3. Резюме на нарушението

- (8) Решението се отнася до картел, крайната цел на който е да се координират цените на стоманените абразиви и да се ограничи ценовата конкуренция. За да постигнат целта си страните са участвали в редовни антиконкурентни контакти на двустранна и на многостранна основа. Тези контакти са служели на страните да обсъждат ключовите елементи на цените, приложими за всички техни продажби на стоманени абразиви в ЕИП, и по-специално да:
- координират въвеждането на единен модел на изчисление за обща надценка за скрап — променлива надценка, която да се прилага към цената на всички стоманени абразиви в ЕИП; общата надценка е била приложима през целия период на нарушението;
 - въведат надценка за енергия;
 - координират поведението си по отношение на отделни клиенти; страните са обсъждали (главно чрез двустранни контакти) кои параметри на конкуренцията ще бъдат разрешени между тях, що се отнася до отделни клиенти: по принцип ценовата конкуренция е била ограничена, като по този начин конкуренцията се е ограничавала само до качеството и услугите. В някои случаи страните са си разпределяли също така и клиентите с крайната цел да се ограничи конкуренцията в цените.
- (9) Географският обхват на поведението по отношение на всички страни е било в рамките на ЕИП през целия период на тяхното участие.

2.4. Корективни мерки

- (10) Решението е в приложение на Насоките за глобите от 2006 г. ⁽¹⁾ С изключение на Ervin с решението се налагат глоби на всички предприятия, изброени в точка 6 по-горе.

2.4.1. Основен размер на глобата

- (11) При определянето на глобите Комисията взе предвид продажбите на участващите в картела предприятия на съответните пазари през последната година преди края на картела, факта, че договореностите за съгласуване на цените са едни от най-вредните ограничения на конкуренцията, продължителността на картела и допълнителна сума за възпиране на предприятията от участие в практики за съгласуване на цените.

2.4.2. Корекции на основния размер

- (12) Комисията не приложи никакви утежняващи обстоятелства. Въпреки това Комисията счете, че за MTS и Würth са се прилагали смекчавачи обстоятелства, тъй като беше доказано, че те са допринесли в по-малка степен отколкото други страни в някои от договореностите за поддържането на картела.

2.4.3. Адаптиране на коригирания основен размер

- (13) С оглед на специфичните обстоятелства по настоящото дело Комисията упражни правото си на преценка в съответствие с точка 37 от Насоките за глобите от 2006 г. и адаптира глобите по начин, при който се вземат предвид делът на продажбите на продукта, предмет на картел, в общия оборот и разликите между индивидуално участие на страните в нарушението.

2.4.4. Прилагане на ограничението за 10 % от оборота

- (14) В този случай нито една от глобите не надвишава 10 % от общия размер на оборота на дадено предприятие за 2012 г.

2.4.5. Прилагане на Известието от 2006 г. относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер: намаляване на глоби

- (15) Комисията предостави пълно освобождаване от глоби на Ervin.

⁽¹⁾ ОВ С 210, 1.9.2006 г., стр. 2.

2.4.6. *Прилагане на Известието за постигане на споразумение*

- (16) В резултат на прилагането на Известието за постигане на споразумение размерът на глобите, наложени на всички адресати, беше намален с 10 %.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (17) Съгласно член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 бяха наложени следните глоби:

- а) Ervin Industries Inc. и Ervin Amasteel, солидарно: 0 EUR;
 - б) Winoa SA: 8 046 000 EUR;
 - в) Winoa SA и WNA Holding SAS, солидарно: 19 519 000 EUR;
 - г) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG: 2 079 000 EUR;
 - д) Eisenwerk Würth GmbH: 1 063 000 EUR.
-

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2014/C 362/08)

Съгласно член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾ бе взето решение за забрана на риболовни дейности, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	13.9.2014 г.
Продължителност	13.9.2014 г. — 31.12.2014 г.
Държава членка	Белгия
Запас или група запаси	SOL/8AB.
Вид	Обикновен морски език (<i>Solea solea</i>)
Зона	VIIIa и VIIIb
Вид(ове) риболовни кораби	—
Референтен номер	45/TQ43

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2014/C 362/09)

Съгласно член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾ бе взето решение за забрана на риболовни дейности, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	13.9.2014 г.
Продължителност	13.9.2014 г. — 31.12.2014 г.
Държава членка	Белгия
Запас или група запаси	SRX/07D.
Вид	Морски лисици (<i>Rajiformes</i>)
Зона	Води на Съюза от зона VIId
Вид/видове риболовни кораби	—
Референтен номер	46/TQ43

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2014/С 362/10)

Съгласно член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾ бе взето решение за забрана на риболовни дейности, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	13.9.2014 г.
Продължителност	13.9.2014 г. — 31.12.2014 г.
Държава членка	Белгия
Запас или група запаси	SRX/89-С.
Вид	Морски лисици (<i>Rajiformes</i>)
Зона	Води на Съюза от зони VIII и IX
Вид/видове риболовни кораби	—
Референтен номер	47/TQ43

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

Съобщение от френското правителство във връзка с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледороди⁽¹⁾

(Известие във връзка със заявленията за разрешения за изключителни права за търсене и проучване на течни или газообразни въгледороди, наречени „Разрешение за Еуропа Maritime“ и „Разрешение за Еуропа Maritime Profond“)

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/C 362/11)

Със заявление от 12 декември 2013 г. дружествата MAREX EU INC. и SOUTH ATLANTIC PETROLEUM UN SAS, чийто представител във Франция е Адвокатско дружество BONNA-AUZAS със седалище 6, rue Paul Valéry, Париж (75116), поискаха за срок от пет години разрешение за изключителни права за геолошко търсене на течни и газообразни въгледороди, наречено „Разрешение за Еуропа Maritime“.

Със заявление от 28 февруари 2014 г. дружеството GEOTECH HONGKONG Ltd, чийто представител във Франция е YB CONSEIL EURL със седалище 1897, route de Montjoly, RDL Résidence Man CIA - ADC DOM, 97354 Rémire-Montjoly, Saupenne, поиска за срок от пет години разрешение за изключителни права за геолошко търсене на течни и газообразни въгледороди, наречено „Разрешение за Еуропа Maritime Profond“.

Обхватът на тези заявления за разрешителни, в който попада изключителната икономическа зона „Остров Еуропа“, намираща се в южната част на Мозамбикския пролив и явяваща се част от групата, наречена „Îles Éparses“, се вписва в площта, ограничена от отсечките, свързващи последователно точките, дефинирани по-долу чрез техните географски координати по WGS84 в десетични градуси, минути и секунди, като начален е Гринуичкият меридиан:

Точка	Географска дължина	Географска ширина
A	40° 55' 00" и.д.	19° 03' 00" ю.ш.
B	41° 06' 00" и.д.	19° 08' 00" ю.ш.
C	Пресечна точка на паралела 23° 08' 26" ю.ш. с френската и мадагаскарската изключителна икономическа зона, подлежи на определяне	
D	Пресечна точка на паралела 23° 12' 05" ю.ш. с френската и мозамбикската изключителна икономическа зона, подлежи на определяне	

От В до С: граница между френската и мадагаскарската изключителна икономическа зона, подлежи на определяне;

От Д до А: граница между френската и мозамбикската изключителна икономическа зона, подлежи на определяне.

Подаване на заявления и критерии за предоставяне на разрешителни

Подателите на първоначалното заявление и на конкурентните заявления трябва да отговорят на необходимите условия за предоставянето на разрешително, определени в членове 4 и 5 от Указ № 2006-648 от 2 юни 2006 г. (както е изменен) относно правата за миннодобивни работи и правата за подземно съхраняване (*Официален вестник на Френската република* от 3 юни 2006 г.).

Заинтересованите дружества могат да подават конкурентни заявления в срок от деветдесет дни, считано от датата на публикуване на настоящото известие, съгласно условията и реда, обобщени в „Известие относно придобиването на разрешителни за проучване за въгледороди във Франция“, публикувано в *Официален вестник на Европейските общности* C 374 от 30 декември 1994 г., стр. 11, и определени с Указ № 2006-648 от 2 юни 2006 г. (както е изменен) относно разрешителните за миннодобивни работи и правата за подземно съхраняване (*Официален вестник на Френската република* от 3 юни 2006 г.).

Конкурентните заявления се подават в Министерството на екологията, устойчивото развитие и енергетиката на посочения по-долу адрес. Решенията относно първоначално постъпило заявление и конкурентните заявления ще бъдат взети в срок от две години, считано от датата на получаване от френските власти на първоначалното заявление, следователно не по-късно от 18 април 2016 г.

Условия и изисквания относно упражняване на дейността и нейното прекратяване

Заявителите следва да се запознаят с разпоредбите на членове 79 и 79.1 от Кодекса за минното дело и Указ № 2006-649 от 2 юни 2006 г., с измененията, относно миннодобивните работи, подземното съхраняване и Инспекцията по мините и подземното съхраняване (*Официален вестник на Френската република* от 3 юни 2006 г.).

⁽¹⁾ ОВ L 164, 30.6.1994 г., стр. 3.

Допълнителна информация може да бъде получена от Министерството на екологията, устойчивото развитие и енергетиката:

Генерална дирекция „Енергетика и климат“ — дирекция „Енергетика“

Служба по проучване и добив на въглеродороди

Tour Séquoia

1 place Carreaux

92800 Puteaux

FRANCE

Тел. +33 140819527

Нормативните разпоредби, упоменати по-горе, са достъпни на интернет страницата Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.7428 — Iridium/DIF/concession businesses)

Дело кандидат за опростена процедура

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/C 362/12)

1. На 6 октомври 2014 г. Европейската комисия получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽¹⁾, чрез която предприятията Iridium Concesiones de infraestructuras S.A. („Iridium“, Испания), дъщерно дружество на ACS Group (Испания), и DIF Management B.V. („DIF“, Нидерландия), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над няколко предприятия от концесията посредством покупка на дялове/акции в новосъздадено съвместно предприятие и посредством договор за управление.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятието Iridium: активно в разработването, управлението и поддръжката на концесии, включващи транспорт и обществени инфраструктурни дейности в световен мащаб,
- за предприятието DIF: управлява инвестиционни фондове, занимава се с висококачествени инфраструктурни активи, включително проекти с публично-частни партньорства, свързани със социалната инфраструктура, и проекти за енергия от възобновяеми източници в Европа и Северна Америка,
- за предприятието Concession businesses: понастоящем е изключително или съвместно контролирано от Iridium, с дейност в областта на болничната и транспортната инфраструктура в Испания.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на M.7428 — Iridium/DIF/concession businesses на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламентът за сливанията).

(2) ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG